

BEC中级阅读：中国政协可能重点讨论股市低迷 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/497/2021_2022_BEC_E4_B8_AD_E7_BA_A7_E9_c85_497677.htm 中国股市今年的大幅下挫可能会成为中国人民政治协商会议(CPPCC)的主要讨论话题之一。从本周一开始，中国将在今后两周召开中国人民政治协商会议和中国人民代表大会。The sharp fall in the Chinese stock market this year is likely to be one of the a big talking point at the meeting of the Chinese People ' s Political Consultative Conference (CPPCC), the series of political gatherings in Beijing over the next two weeks. 中国民主党派之一中国民主建国会(China National Democratic Construction Association)已提出一项关于股票交易印花税重大改革的提案，该提案将在本届政协会议上讨论。政协会议是中国主要的政治协商机构，本届政协会议已于本周一召开。The China National Democratic Construction Association, one of the country ' s non-communist political parties, has put forward a proposal for a major reform of the tax on stock-trading which will to be discussed at the annual session. of China ' s main political advisory bodywhich started on Monday. 在今年的中国政协会议上，中国民主建国会的这一提案是最引人关注的问题之一。The proposal from the China National Democratic Construction Association is one of the most high-profile issues at this year ' s meeting of the Chinese People ' s Political Consultative Conference (CPPCC). 预计中国人民代表大会(NPC)代表也将支持股票印花税改革，这引发了股票印花税将最终被调降的猜测。中国人大是中国的立法机构，本届

人大会议将于今日召开。Delegates to the National People ' s Congress, the country ' s legislature whose annual session begins today, are also expected to advocate changes to the stock trading tax, prompting speculation that the tax will eventually be cut. 上述提案是迄今最新的例证，表明由于股市投资迅速升温，股市已成为中国一个敏感的政治议题。中国内地股市已较去年10月高点下跌30%，今年迄今累计跌幅约为20%。The proposals are the latest indication yet of how the stockmarket has become a sensitive political issue in China as a result of the spectacular boom in equity investing. The mainland market is down 30 per cent from its high in October and around 20 per cent so far this year. 尽管很难得到确切数字，但分析师估计，在去年人们的炒股兴趣大增后，约2000万人直接投资股市。投资基金行业也大幅增长，原因是中国投资者将存款从银行取出并投入股票基金。Although precise figures are hard to come by, analysts estimate that around 20m people have invested directly in the stockmarket, after a huge spurt of interest over the last year. The investment fund industry has also grown dramatically as Chinese investors have taken money from bank deposits and put them into equity funds. 上海证券(Shanghai Securities)分析师彭蕴亮表示：“鉴于中国股市约一半的市值直接或间接掌握在散户投资者手里，政府的税收政策对人民生活有着巨大影响。因此，这将成为政协会议优先考虑的话题就毫不令人意外了。”“ Given that around half of the market is in the hands of individual investors, directly or indirectly, the government ' s tax policy has a big impact on people ' s lives. It is not surprising then that this will be a priority topic at

the CPPCC, ” said Peng Yunliang, analysts at Shanghai Securities.
100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问
www.100test.com